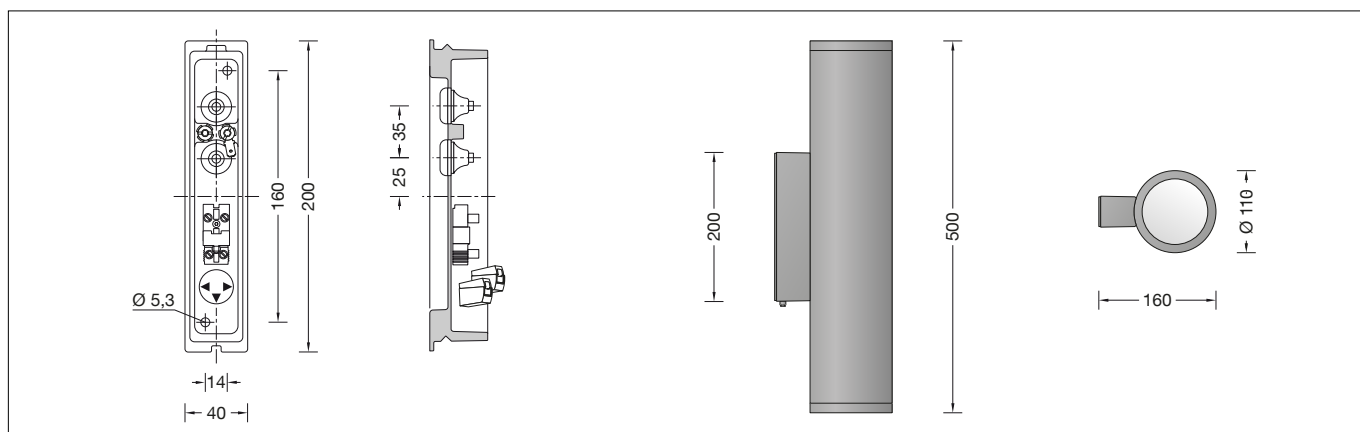


BEGA**66516**

Wandleuchte
Wall luminaire
Applique



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Wandleuchte mit zweiseitigem Lichtaustritt.
Für Beleuchtungs- und Gestaltungsaufgaben
in der Lichtarchitektur.

Das nach unten gerichtete Licht ist für
die Beleuchtung der Wand und der davor
liegenden Flächen bestimmt. Das nach oben
gerichtete Licht ist für die Beleuchtung der
Wand und von Deckenflächen bestimmt.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Montageplatte mit 2 Befestigungs-
bohrungen $\varnothing$ 5,3 mm · Abstand 160 x 14 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Netzanschlussleitung $\varnothing$ 7-10,5 mm,
max. 3 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolation vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische
Schläge < 20 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,4 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Wall luminaire with two-sided light output.
For illumination and design tasks in
architecture.

The light directed downwards is intended to
illuminate the wall and the horizontal surface in
front of it.

The light directed upwards is intended to
illuminate the wall and ceiling surfaces.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Mounting plate with 2 fixing
holes $\varnothing$ 5.3 mm · 160 x 14 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable $\varnothing$ 7-10.5 mm,
max. 3 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable
and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK10
Protection against mechanical
impacts < 20 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 3.4 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from
liability when damage is caused by improper
use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the
persons responsible for the modification shall
be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique à diffusion lumineuse bilatérale.
Pour l'éclairage décoratif et architectural.
La lumière dirigée vers le bas éclaire les murs et
leurs abords immédiats du mur.
La lumière dirigée vers le haut éclaire les murs
et les plafonds.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Contre-plaque avec 2 trous de fixation
 $\varnothing$ 5,3 mm · Entraxe 160 x 14 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
 $\varnothing$ 7-10,5 mm, max. 3 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Gradable DALI
Une isolation d'origine existe entre le secteur et
les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs
mécaniques < 20 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 3,4 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité
résultant d'une mise en œuvre ou d'une
installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire
se feront sous la responsabilité exclusive de
celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.de.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	19 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	15.8 W
Luminaire connected wattage	19 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	15,8 W
Puissance raccordée du luminaire	19 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

66 516 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0733/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2250 lm
Leuchten-Lichtstrom	1524 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,2 lm/W

66 516 K3

Module designation	2x LED-0733/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2250 lm
Luminaire luminous flux	1524 lm
Luminaire luminous efficiency	80,2 lm/W

66 516 K3

Marquage des modules	2x LED-0733/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2250 lm
Flux lumineux du luminaire	1524 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,2 lm/W

66 516 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0733/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2370 lm
Leuchten-Lichtstrom	1606 lm
Leuchten-Lichtausbeute	84,5 lm/W

66 516 K4

Module designation	2x LED-0733/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2370 lm
Luminaire luminous flux	1606 lm
Luminaire luminous efficiency	84,5 lm/W

66 516 K4

Marquage des modules	2x LED-0733/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2370 lm
Flux lumineux du luminaire	1606 lm
Rendement lum. d'un luminaire	84,5 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 21°

Lighting technology

Half beam angle 21°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 21°

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden.
Schraube an der Wanddose lösen und Montageplatte herausnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte »Pfeil unten« beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden lösen, mit DALI gekennzeichneten Steckklammern zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird der Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben.
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchte und Montageplatte herstellen.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten.
Leuchtengehäuse auf die Montageplatte setzen und befestigen. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchte auf die Montageplatte setzen und befestigen.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover.
Undo screw at wall box and remove mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate »arrow down«.
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal – plug connection.
The two loose plug-in terminals marked DALI are provided for digital control purposes.
If these terminals are not assigned, the floodlight will work with full light output.
Make earth conductor connection between luminaire and mounting plate.
Push plug into coupler as far as it will go.
Note position of application of the luminaire »arrow down«.
Place luminaire housing onto the mounting plate and fix it.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Place the luminaire onto the mounting plate and fix it.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection.
Desserrer la vis de la boîte de montage.
Retirer la contre-plaque de la boîte de montage.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque »flèche en bas«.
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier – connecteur embrochable.
Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables lâches, marqués (DALI).
Si ces borniers ne sont pas raccordés, le projecteur fonctionne à la puissance maximale.
Relier le fil de terre entre le luminaire et la contre-plaque.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Vérifier la position d'utilisation du luminaire »flèche en bas«.
Installer le boîtier du luminaire sur la contre-plaque puis fixer. Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le luminaire sur la contre-plaque et fixer.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature.
Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	14000211
LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000 K	LED-0733/830
LED-Modul 4000 K	LED-0733/840
Reflektor	76001133
Dichtung Glas	83000564
Dichtung Wanddose	83001081

Spares

Spare glass	14000211
LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000 K	LED-0733/830
LED module 4000 K	LED-0733/840
Reflector	76001133
Gasket glass	83000564
Gasket wall box	83001081

Pièces de rechange

Verre de rechange	14000211
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000 K	LED-0733/830
Module LED 4000 K	LED-0733/840
Réflecteur	76001133
Joint du verre	83000564
Joint de la platine murale	83001081